



OCHO AÑOS DEL TRATADO
DE LIBRE COMERCIO DE
AMÉRICA DEL NORTE (TLCAN)

FORTALECIENDO LAS BASES PARA
EL CRECIMIENTO ECONÓMICO

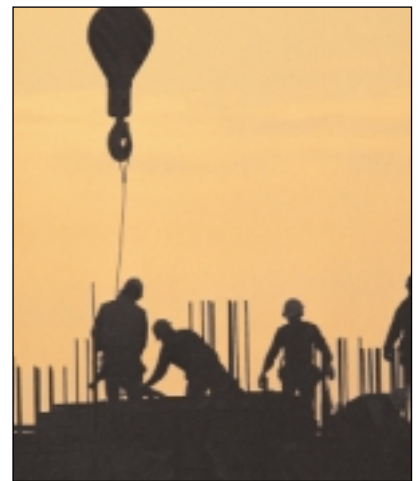
OCHO AÑOS DEL TRATADO DE LIBRE COMERCIO DE AMÉRICA DEL NORTE (TLCAN)

Fortaleciendo las bases para el crecimiento económico

LOS COMPROMISOS DEL TLCAN

A pesar de la desaceleración de la economía mundial en 2001 y de los eventos del 11 de septiembre, a ocho años de haber entrado en vigor, el Tratado de Libre Comercio de América del Norte (TLCAN) continua brindando beneficios a los consumidores, agricultores, trabajadores y empresarios de Canadá, México y Estados Unidos. Los socios del TLCAN han redoblado sus esfuerzos conjuntos para continuar con la liberalización comercial en América del Norte, así como en las negociaciones del Área de Libre Comercio de las Américas (ALCA) y en la Organización Mundial de Comercio (OMC) para impulsar la apertura comercial a nivel hemisférico y global.

Inspirados por los grandes éxitos logrados por este motor de crecimiento económico, estamos comprometidos con la implementación integral del acuerdo.



UN PROMOTOR DEL COMERCIO

Los resultados del TLCAN son claros: al reducir las barreras al intercambio de bienes y servicios, el acuerdo ha expandido el comercio entre los tres países. Esto ha contribuido a generar más empleos, a incrementar la oferta de productos para los consumidores a precios competitivos, y a elevar los niveles de vida de la población. Desde 1993 (año previo al inicio del TLCAN) hasta 2001, el comercio entre las naciones del TLCAN creció 116 por ciento, pasando de \$297 mil millones de dólares (mdd) a \$622 mil mdd. Cada día, los miembros del TLCAN comercian entre ellos aproximadamente \$1.7 mil mdd. Así, gracias al TLCAN Norteamérica es una de las regiones económicamente más competitivas, florecientes e integradas del mundo.

- **Canadá** - Entre 1991 y 2001, las exportaciones de bienes canadienses a sus socios del TLCAN crecieron 95 por ciento, incrementándose de \$117 mil mdd a \$229 mil mdd. En contraste, sus exportaciones al resto del mundo en el mismo periodo sólo aumentaron 5 por ciento.
- **México** - México exportó \$139 mil mdd a sus socios del tratado en 2001, lo cual representó un crecimiento de 225 por ciento, equivalente a más de dos veces el crecimiento de 93 por ciento registrado en sus exportaciones al resto del mundo. El crecimiento de sus exportaciones ha contribuido con más de la mitad del incremento del producto interno bruto de México.

- **Estados Unidos** - Las exportaciones de bienes de Estados Unidos a sus socios del TLCAN aumentaron casi el doble entre 1993 y 2001, se elevaron de \$133 mil mdd a \$262 mil mdd, lo cual es significativamente mayor que el crecimiento de 54 por ciento en sus exportaciones al resto del mundo.

INVERSIÓN

La inversión extranjera directa (IED) contribuye de manera importante a la creciente integración de las economías de los tres países, y cataliza el crecimiento de la inversión local y la competitividad de las empresas. LA IED se acompaña de diversas ventajas adicionales, que son fundamentales para el crecimiento económico y el desarrollo, tales como la transferencia de nuevos conocimientos, de tecnología y de experiencia en la administración de negocios, así como de un mayor acceso a los mercados.

Al brindar un marco legal con reglas claras que dan certidumbre y transparencia, Norteamérica se ha convertido en un polo de atracción para la IED. El TLCAN promueve un ambiente de confianza y estabilidad necesario para efectuar inversiones y establecer sociedades y compromisos de largo plazo. La creciente integración del mercado de América del Norte ha estimulado los flujos de capitales, ha promovido la transferencia de tecnología, y ha contribuido a elevar la productividad de las empresas y a mejorar los salarios de los trabajadores.



- Entre 1994 y 2000, los flujos de IED en los países del TLCAN alcanzaron \$1.3 billones de dólares, monto que equivale al 28 por ciento del total mundial, y que ha promovido ampliamente el desarrollo y crecimiento económico en Norteamérica.
- Entre 1994 y 2000 Estados Unidos. recibió aproximadamente \$110.2 mil mdd al año de IED.
- Durante los primeros siete años del TLCAN, los flujos de IED hacia Canadá alcanzaron \$21.4 mil mdd, es decir, cuatro veces el promedio registrado en los siete años anteriores.
- Desde 1994 hasta 2001, el promedio anual de flujos de IED en México alcanzó \$11.7 mil mdd, con lo cual se triplicó lo recibido en los siete años previos al tratado.

MOTOR PARA GENERAR MÁS Y MEJORES EMPLEOS

El comportamiento dinámico de las exportaciones y la inversión en Norteamérica ha contribuido a incrementar la actividad económica y a mejorar la productividad de la región, promoviendo la generación de más empleos con mejores salarios en los tres países.

- En Canadá, el salario promedio en empleos relacionados con las exportaciones es 35 por ciento mayor que el de los empleos en otros sectores.
- En México, el sector exportador es el principal generador de fuentes de trabajo, al haber creado más de la mitad de los empleos en el sector manufacturero entre 1994 y 2000. Estos puestos de trabajo pagan cerca de 40 por ciento más que otros empleos de la industria manufacturera.
- En Estados Unidos, las exportaciones a los países del TLCAN han generado 914,000 nuevos empleos desde 1993, para alcanzar un total de 2.9 millones de puestos de trabajo. Estos pagan entre 13 y 18 por ciento más que el salario promedio a nivel nacional.



UN GENERADOR DE PROSPERIDAD PARA FAMILIAS Y EMPRESAS

Una de las consecuencias más importantes del TLCAN en los tres países ha sido la orientación de la inversión, la tecnología y los empleos hacia usos más productivos. El resultado es un crecimiento sustantivo en la productividad y en los estándares de vida de la población.

La reducción de los aranceles entre los tres países ha moderado los precios para los consumidores, beneficiando directamente a las familias y a los negocios. Esto será aún más evidente cuando en 2003 se eliminen prácticamente todas las tarifas arancelarias en el comercio de bienes y servicios.

El TLCAN ha ampliado las opciones para los consumidores de los tres países socios, que ahora cuentan con una mayor selección de bienes y servicios de mejor calidad y a menor precio.

Para las empresas, la integración comercial representa una ventaja significativa al fomentar una oferta más amplia de insumos, a precios que permiten que los productos elaborados con los mismos, compitan con éxito en el mercado mundial.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Los países socios del TLCAN reconocen la importancia de proteger el medio ambiente para las generaciones venideras. La integración económica ha dado lugar a un mejor cuidado del medio ambiente en la región, ya que la liberalización comercial promueve la adopción de tecnología más eficiente y limpia, y fomenta una cultura empresarial con responsabilidad social.

El Acuerdo para la Cooperación Ambiental de América del Norte (ACAAN) promueve el cumplimiento de la legislación ambiental de cada país. La Comisión para la Cooperación Ambiental (CCA), creada en el marco del ACAAN, cuenta con programas que propician el intercambio regional de información, el acceso a una vasta fuente de experiencia técnica, y el desarrollo de políticas ambientales que impulsan la implementación de programas trilaterales de cooperación. La CCA ha atendido varios casos relacionados con el comercio y el desarrollo sustentable de productos agrícolas, tales como el cultivo de café de sombra, la eliminación en Norteamérica del uso de químicos peligrosos (como el DDT), el desarrollo de lineamientos de administración ambiental para los negocios, y una estrategia para la conservación de los ecosistemas y la flora y la fauna de América del Norte.

Adicionalmente, Estados Unidos y México cooperan en el marco de la Comisión para la Cooperación Ecológica Fronteriza (COCEF) y el Banco de Desarrollo de América del Norte (NADBank, por sus siglas en inglés) en el desarrollo y financiamiento de infraestructura ambiental en la zona de la frontera entre México y EE.UU. Desde 1994, estas instituciones han contribuido al desarrollo de más de 41 proyectos,

algunos ya implementados en su totalidad, que han representado una inversión de casi mil millones de dólares. Los proyectos de abastecimiento de agua potable y de tratamiento de aguas residuales financiados por el NADBank, por ejemplo, mejoran las condiciones ambientales y de salud pública en las comunidades en las que se desarrollan. Una vez concluidos, éstos beneficiarán a nueve millones de habitantes en ambos lados de la frontera entre Estados Unidos y México. Nuevos proyectos se desarrollan continuamente.



REPETO A LOS DERECHOS LABORALES

A través del Acuerdo para la Cooperación Laboral de América del Norte (ACLAN), los socios del TLCAN promueven la aplicación efectiva de su legislación laboral. Con el objetivo de mejorar las condiciones laborales y los niveles de vida de los trabajadores se promueven los derechos básicos de los trabajadores en los tres países. Las inconformidades públicas de carácter laboral, presentadas al amparo del ACLAN, han dado lugar a la celebración de audiencias públicas y consultas ministeriales, así como a la instrumentación de planes de acción orientados a atender dichas preocupaciones. Además, los socios del TLCAN han establecido programas de cooperación e intercambio técnico sobre relaciones industriales, salud y seguridad, equidad de género, migración y trabajo infantil.



FRONTERAS MÁS EFICIENTES Y SEGURAS EN NORTEAMÉRICA

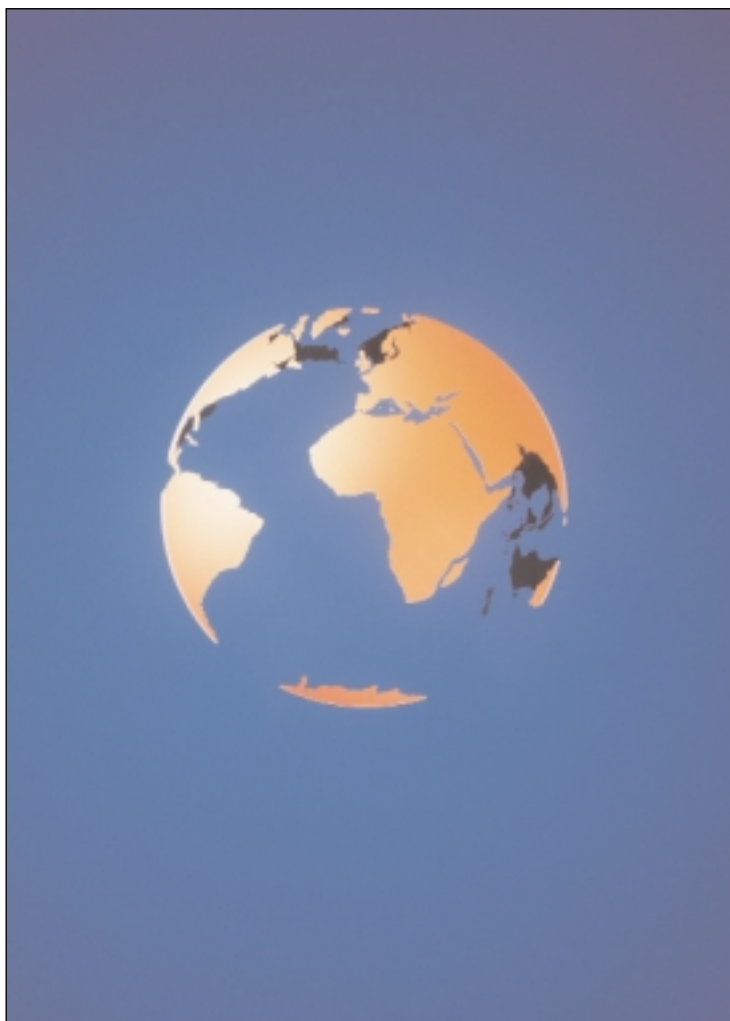
América del Norte tiene una de las relaciones económicas más dinámicas y modernas del mundo. Aprovechando la creciente confianza y las oportunidades que acompañan a esta relación, los gobiernos de Estados Unidos, Canadá y México trabajan conjuntamente para lograr que nuestras fronteras sean más seguras y eficientes para el tránsito de bienes, servicios y personas.

Estados Unidos ha firmado dos acuerdos de “Fronteras Inteligentes”, uno con Canadá y otro con México. Cada uno es adecuado a las circunstancias específicas de las dos fronteras, pero ambos comparten tres metas: desarrollar infraestructura de seguridad, asegurar el flujo eficiente de bienes, y garantizar el tránsito seguro de personas.

LIDERAZGO EN OTROS FOROS COMERCIALES

Reconociendo sus intereses comunes, los socios del TLCAN trabajan juntos en otros foros para promover la liberalización comercial.

- En 2001, Canadá fue anfitrión de la Cumbre de las Américas que reunió a los 34 líderes del hemisferio occidental, electos democráticamente. Durante esta reunión, los países socios del TLCAN trabajaron juntos para que las negociaciones del Acuerdo de Libre Comercio de las Américas (ALCA) sigan progresando, y dicho proyecto se pueda concretar en 2005.
- En noviembre de 2002, Estados Unidos asumirá la copresidencia, junto con Brasil, de las negociaciones para el ALCA. México será sede de estas negociaciones desde 2003 hasta su conclusión.



- El año pasado, los tres socios trabajaron juntos, y con otros países, para lanzar la Agenda de Desarrollo de Doha. México será el anfitrión de las reuniones ministeriales de la Organización Mundial del Comercio (OMC) en 2003.
- En marzo de este año, la ciudad de Monterrey fue sede de la Conferencia para el Financiamiento al Desarrollo de la ONU, en la que varios líderes mundiales reconocieron que el libre comercio es una condición necesaria para promover el desarrollo.
- Durante 2002, México preside el Mecanismo de Cooperación Económica de la Región Asia-Pacífico (APEC, por sus siglas en inglés).

EL TLCAN FUNCIONA

Los socios del TLCAN están comprometidos con la implementación completa y puntual del tratado. Ocho años de expansión comercial, incremento en el empleo y la inversión, así como mejores oportunidades para los ciudadanos de los tres países, demuestran que el TLCAN funciona, y seguirá haciéndolo.

El TLCAN es un proyecto de largo plazo, cuya implementación culminará en su decimoquinto aniversario. En 2002, el acuerdo cumple ocho años, lo cual significa que estamos a mitad del camino. Los resultados y el éxito demostrados hasta ahora representan un muy buen comienzo, y ofrecen una perspectiva muy positiva hacia el futuro.

**Para obtener mayor información sobre el TLCAN,
visite nuestras páginas electrónicas:**

Canadá: <http://www.dfait-maeci.gc.ca>

Estados Unidos: <http://www.ustr.gov>

México: <http://www.economia.gob.mx>



PIERRE S. PETTIGREW
*Ministro de Comercio
Internacional de Canadá*



ROBERT B. ZOELICK
*Representante Comercial
de EE.UU.*



LUIS ERNESTO DERBEZ
*Secretario de Economía
de México*